

# Apo mai, apo atu

## Te haapīraa reo māōhi

**E** parau fīfi teie ia faahiti, o te riro te āau o te tahi pae i te ōriorio roa a huahia te reira mau parau. No to ū rā here e to ū aroha i to ū reo, e ōre ai e tiā ia ū ia pārahi māmi noa. E haapāpū atoā rā vau i teie nei-raa e, aita teie mau parau e hinaaro nei e faahapa i te taata, o te manaō anaē rā i pāpāhia te vāhi e hiōhia ra.

I te tau a haere ai au i te haapīraa, te nā ō rā te tahi ōrometua haapī e : la hinaaro noa atu ōtōu i te haamau i te tahi haapaōraa āpī, ei parau pōri ta ōtōu e te taa ōre, no te mea, rahi noa atu te taa ōre o ta ōtōu mau parau, rahi noa atoā atu to te taata tiāturi ia ōtōu.

I te hiōraa i te haapīraa reo māōhi e horoāhia nei i roto i te Fare Haapīraa Teitei no Punaauia (ua nenehia teie mau haapīraa e te hoohia nei i roto i te mau fare puta), te reira te manaō, e aroha rahi ia i te ui āpī e haere ra i teie haapīraa e i te mau metua i tiāturi e, e riro mai rātou ei feiā ite e te paari i te reo māōhi. I teie taime, ū rātou pāpī ōre i te faāraa atu, ia matara anaē mai, ua ūana roa atu te taa-ōre-raa.

Mai te peu e, te fīfi nei te feiā haere haapīraa i te taa ōre o te haapīraa e horoāhia ra ia rātou, e aha atu ā ia te huru o te tamarii tā rātou e haapī atu. Haamanaohia atu ra i te parau a te tahi matapō tei tui te roo i te fenua nei : *Inaa vau te ite ra, e aha atu ā ia ōtōu.* Te mau puta haapīraa i faahitihia aē nei, e mau puta ia e hinaaro ra i te tatarā i te reo. Te auraa i mātauhia no teie taō, teie ia : iriti, faātea i te mau mea atoā e haapōri ra i te tahi parau, a itehia atu ai te maramarama. Areā i teie, i te mau taime atoā, teie te uiraa e hoi noa mai : E aha te auraa o teie mau parau. E mai te peu e, te reira te uiraa e hoi noa mai i te mau āpī atoā, e tupu mai ihoā te manaō e, te tōtōā-mau-hia nei te reo māōhi. E tanō roa ai te manaō e parauhia ra e itaia e : E pohe to rātou to tei parau i te ino e, e maitai, e te maitai ra, e ino ; tei parau i te pōuri ra, e maramarama, e te maramarama ra, e pōuri : to tei parau i te maramarama ra e, e momona, e te momona ra e, e maramarama. E pohe to rātou to tei paari i ta rātou iho hiōraa, e tei haapaō maitai i to rātou iho manaōraa.

(Itaia 5, 20-21). Teie huru

huruhurira, teie huru faapūraa i te reo, e faatupu mai ihoā te reira i te pohe.

E aua e, e reo āpī teie e hāmanihia nei. la ravehia te mau hiōraa e horoāhia ra, a taa noa ai te tahi mau hape rii, e mea maramarama roa ia ; la hiōhia rā te tatarāraa, oia hoi te haamaramarama, tei muri ia te reru o te pape i te tau vai puē.

Ia ū iho nei, e rave rahi matahiti to ū tuatapapa-noa-raa i te reo māōhi, a tahi roa nei au a pōri roa ai to ū reo o te rahi o te taa ōre o te mau mea i pāpāhia. Eiaha ei taata huru ite rii i te reo māōhi ia taiō i teie mau puta, e mauā-roahia o na i te mau āpī rii matamua nei ā.

Ua rahi roa te feiā e hinaaro nei e faariro ia rātou ei faaora no te reo māōhi. Te tanoraa mau rā, e parau ia e, ua rahi roa te feiā e faariro nei i te reo ei raveā faaora ia rātou. Ino noa atu ai te reo, e aha to reira peapeā, te ora ra rātou, e te tiāturi mai ra te tahi pae i te haapaōraa ia rātou e ōpua ra i te haamau. Te vāhi fīfi roa atu rā, te mea ia e, te vai mau nei te taata e tiāturi nei e, e tūrama ihoā te maramarama ōre i te ēā o te feiā e pārahi ra i roto i te ārehurehu.

Ia hiōhia te teitei e te hanahana o te iōa i horoāhia i te fāto haapīraa ia te feiā āpī e titau nei, e ūtē roa ihoā te vārua. Ia hiōhia rā te fāto ite e roaa mau nei i te feiā e matara mai nei, e au ia i te āvae e taahi i roto i te miti i te mau tau tiāfā roa : eita te manimani āvae e rari. Te reira rii atoā te fāto ite i te reo māōhi o te feiā e matara mai nei nā roto i teie fare haapīraa tei faautahia i niā i te tahua toru.

I teie tau, te roaa nei te imiraa a te feiā oraora i niā i te tua o te feiā pohepohe, nā roto i te hooraa i te onē, te tiare, te pēni... Peneiaē, e rahi aē te faufaa e roaa mai ite faainoraa i te hoē reo, i te imiraa i te raveā ia hoi faahou taua reo ra i to na huru matamua e te hanahana.

E rave rahi te piri e vai nei i niā i to tātou fenua i teie mahana, oia hoi te tahi mau tāpaō tei hunahia te auraa i te taata, i teie rā huru reo e haapīhia nei, e riro te maramarama i te ōpani-roa-hia. No te aroha rā o te Atua i teie nūnaa, eita tātou e tae i te reira fāto.

Turo a Raapoto

# Tauā parauraa

Monsieur le Président de l'Église Évangélique de Polynésie-française.

En lisant votre lettre dans la dépêche du 28/12/1995, adressée au Président de la République, Monsieur Jacques Chirac, je vous ai admiré et je vous soutiens dans vos opinions sur ce que représente l'essai nucléaire, une arme de tuerie, dont la Polynésie subit les conséquences.

Je suis membre de l'Église Catholique et très pratiquante dans ma religion c'est pourquoi si vous le permettez, je voudrais rester neutre, car, je regrette beaucoup que notre Pasteur, Monseigneur Michel Coppenrath, n'aie pas la même réaction que vous et que l'Église Catholique ne s'unisse pas avec vous pour dire clairement son opinion sur les Essais nucléaires.

Vous avez été courageux et surtout vous n'avez pas eu peur de toutes les critiques qu'il y a eu contre vous et votre Église. Que Dieu vous bénisse dans votre action contre les Essais.

Ce que je ne comprends pas, c'est que l'Église Catholique soit contre l'Avortement, et même prendre des pilules alors que c'est un problème personnel, et qu'elle réagisse faiblement face aux essais, qui sont un problème concernant le monde et en particulier les chrétiens. Mais où va-t-on avec la religion ?

Je pense enfin, que le jour où la Polynésie va subir les conséquences des essais nucléaires, c'est l'Église en premier qui sera la première responsable.

Monsieur le Président, que Dieu vous bénisse et qu'il vous accorde pour la nouvelle année 1996 les grâces dont vous avez besoin pour conduire votre troupeau et à révéler toujours la vérité lorsqu'il y a de l'obscurité.

T.M. (Papeete)

## Communiqué

Communiqué de l'Église évangélique de Polynésie française à propos du décès du Président François Mitterrand.

A l'annonce du décès du Président François Mitterrand survenu à Paris le lundi matin 08 janvier 1996, l'Église évangélique de Polynésie française exprime envers son épouse, ses enfants, sa famille, ses proches et ses amis, et envers toutes celles et tous ceux auxquels la mort a arraché aujourd'hui un être cher et aimé, le témoignage de sa profonde sympathie avec toute la force de son espérance et de sa foi en la résurrection des corps.

De son mandat au service de la France et des Départements et Territoires d'Outre-mer, l'Église évangélique de Polynésie française a retenu l'image d'un homme favorable à la rencontre, au dialogue et à la concertation..., d'un homme sensible au respect et à la valeur de la vie humaine en le prouvant par sa décision de condamner et d'abolir la peine de mort en France et ailleurs, exemple que devraient adopter les chefs de toutes les nations du monde.

Il reste enfin, pour l'Église évangélique de Polynésie française, l'homme de l'espoir pour une Polynésie et un Pacifique de paix, sans menace de mort, avec son moratoire des essais nucléaires à Moruroa.

«Heureux dès à présent les morts qui meurent dans le Seigneur ! Oui, dit l'Esprit, afin qu'ils se reposent de leurs travaux, car leurs oeuvres les suivent».

Jacques Ihorai